

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60730-2-
10:1997/A2:2002**

december 2002

Automatic electrical controls for household and similar use -- Part 2-10: Particular requirements for motor starting relays

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39f48d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002>

ICS 97.120

Referenčna številka
SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39f48d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002>

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2-10: Particular requirements for motor starting relays
(IEC 60730-2-10:1991/A2:2001, modified)

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue
Partie 2-10: Règles particulières
pour les relais de démarrage de moteur
(CEI 60730-2-10:1991/A2:2001, modifiée)

Automatische elektrische Regel-
und Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen
Teil 2-10: Besondere Anforderungen
an Motorstartrelais
(IEC 60730-2-10:1991/A2:2001,
modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39f48d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39f48d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002)

[39f48d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39f48d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002)

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60730-2-10:1995; it was approved by CENELEC on 2002-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 2:2001 to the International Standard IEC 60730-2-10:1991, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60730-2-10:1995 on 2002-09-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2003-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-09-01

Endorsement notice

The text of amendment A2:2001 to the International Standard IEC 60730-2-10:1991 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with agreed common modifications as given below.

iTeh STANDARD PREVIEW
COMMON MODIFICATIONS
(standards.iteh.ai)

7 Information

[SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-10730-2-10-1997-a2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-10730-2-10-1997-a2-2002>
Add the following requirement

Table 7.2

Requirement	Information	Clause or subclause	Method
601	Steady state motor current (motor run current)	14.4	X

14 Heating

Add the following:

14.4 Addition

In order to achieve a reproducible heating test

- the contacts shall not be loaded with 1,06 times the rated current,
 - the coil shall be loaded with the motor run current (steady state motor current) as declared by the manufacturer (Table 7.2, requirement 601).
-

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60730-2-10

1991

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2001-02

Amendement 2

**Dispositifs de commande électrique automatiques
à usage domestique et analogue –**

**Partie 2-10:
Règles particulières pour les relais
de démarrage de moteur**

[SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002](https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39148d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002)

<https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-39148d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002>

Amendment 2

**Automatic electrical controls for household
and similar use –**

**Part 2-10:
Particular requirements for motor starting relays**

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/474/FDIS	72/495/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2002-10. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW

Amend the title of this standard on the cover page, the title page and on pages 5 and 9 as follows:

Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-10: Particular requirements for motor starting relays

Page 3

CONTENTS

Replace the existing titles of articles 20, 23 and 26 by their respective new titles:

- 20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation
- 23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission
- 26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity

Page 5

FOREWORD

Replace the second paragraph after the report on voting table with the following new paragraph:

This part 2-10 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the third edition of that publication (1999). Consideration may be given to future editions of, or amendments to IEC 60730-1.

Page 9

1.2

Replace “660 V” with “690 V”:

Page 11

2.3.101 Pick-up value

Amend the existing definition as follows:

Add “declared” between “the” and “value”.

Add the following note:

NOTE This is also referred to as the “make value”.

2.3.102 Drop-out value

Amend the existing definition as follows:

Add “declared” between “the” and “value”.

Add the following note:

NOTE This is also referred to as the “break value”.

Page 13

6.13

Replace “comparative tracking index (CTI)” with “proof tracking index (PTI)”

Page 17

20 Creepage distances, clearances and distances through insulation

Replace the existing article with the following new article:

20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation

This clause of part 1 is applicable.

Page 19

23 Radio interference suppression

Replace the existing title with the following new title:

23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission

24 Components

Replace the existing text by the following:

This clause of part 1 is applicable.

26 Operation with mains-borne perturbations, magnetic and electromagnetic disturbances

Replace the existing title with the following new title:

26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity

(standards.iteh.ai)

Annex H

[SIST EN 60730-2-10:1997/A2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/165c7646-b81b-4d47-8c3c-3948d19880c/sist-en-60730-2-10-1997-a2-2002)

H26 Operation with mains-borne perturbations, magnetic and electromagnetic disturbances

Replace the existing article by the following new article:

H26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity

This clause of part 1 is applicable.
